

Hindenburgischer Kreisblatt

— Dieses Blatt erscheint nach Bedarf. —

Nr. 7.

Hindenburg O.-S., den 3. April

1925

Bekanntmachung

Die vom Kreisaußschuß Hindenburg O.-S., dem gemäß der Anordnung des Herrn Minister des Innern vom 27. Juli 1922, IV a III 665 betr. vorläufige Regelung der Verwaltung in dem zum Oberschlesischen Abstimmungsgebiet gehörenden Kommunalverbänden, die Obliegenheiten des Kreistages übertragen sind, unterm 9. Januar d. J. genehmigten neuen Satzungen der Sparkasse des Kreises Hindenburg O.-S., sind durch Erlaß des Herrn Oberpräsidenten der Provinz Oberschlesien vom 20. Februar d. J. — O. P. 2. 268.257 — genehmigt worden. Gemäß § 36 sind diese Satzungen für die Gläubiger der Sparkasse verbindlich, wenn diese nicht innerhalb einer Frist von 14 Tagen nach der Veröffentlichung der Aenderung ihr Guthaben zurückgefordert haben.

Ein Druckstück der neuen Satzungen liegt der heutigen Nummer des Kreisblattes bei.

Hindenburg O.-S., den 26. März 1925.

Der Verwaltungsrat

der Sparkasse des Kreises Hindenburg O.-S.

Dr. Müller v. Blumentron. Dr. Strzypiek. Babin.

Gemäß § 14 der Sparkassensatzungen hat der Verwaltungsrat der Sparkasse des Kreises Hindenburg O.-S. mit Genehmigung des Kreisaußschusses die Zinssätze für

Ogłoszenie.

Przez Wydział Powiatowy w Hindenburgu G.-Sl., któremu według Rozporządzenia Pana Ministra dla Spraw Wewnętrznych z dnia 27 lipca 1922 — IV a III 665 o tymczasowe regulowanie administracji w Komunalnych Związkach należących do gornośląskiego okręgu głosowania, obowiązki Sejmika Powiatowego zlecone są, pod dniem 9. stycznia b. r. przyjęta nowa Ustawa kasy oszczędności powiatu hindenburgskiego G.-Sl., doznała zatwierdzenia reskryptem Pana Naczelnego Prezydenta prowincji Górnego Śląska z dnia 20. lutego b. r. — O. P. 2. 268 257 — Według § 36 obowiązuje ta Ustawa wierzycieli kasy oszczędności, jeżeli ci w przeciągu czosokresu 14 dni wynoszącego po ogłoszeniu tej zmiany zwrotu swych należitości (wkładki) nieżądali.

Egzemplarz nowej Ustawy dołączony jest dzisiejszemu numerowi Orędownika Powiatowego.

Hindenburg G.-Sl., dnia 26. marca 1925.

Rada Zawładowcza Kasy Oszczędności
Powiatu Hindenburgskiego.

Według § 14 Ustawy o Kasach Oszczędności ustanowiła Rada Zawładowcza Kasy Oszczędności powiatu hindenburgskiego G.-Sl. za przyzwoleniem Wydziału Powiatowego odsetki (procenta) za wkładki

Spareinlagen vom 1. April d. Js. wie folgt festgesetzt:
6% für Einlagen bei täglicher Abhebung
8% für Einlagen gegen vierwöchige Kündigung.

Hindenburg D.=S., den 23. März 1925.

Der Verwaltungsrat
der Sparkasse des Kreises Hindenburg D.=S.
Dr. Müller-von Blumencron. Dr. Skrzypież. Peschka.

Bekanntmachung.

Die Gewerkschaften Castellengo, Leithold, Valentin und Maria Anna I, vertreten durch den Generaldirektor der Gräfl. von Ballestrem'schen Güter-Direktion Franz Pieler in Gleiwitz D.=S., haben für sich und ihre Rechtsnachfolger in Antrag gebracht, ihnen gemäß § 86 des Wassergesetzes vom 7. April 1913 folgende Rechte sicherzustellen:

1. Das Recht, auf Kartenblatt Nr. 8 Parz. Nr. 9 und 117/12 der Gemarkung Biskupitz das Wasser des im Grubenfelde Valentin von N. W. nach S. O. fließenden Grabens auf der Castellengogrube in drei auf Kartenblatt 8 dargestellten Sammelteichen (I. II. III.) bis zur Höhe von 286, 206 bezw. 285, 025 bezw. 283, 35 über N. N. aufzustauen und dadurch eine Wassersammlung herbeizuführen.
2. Das Recht, die dem Gebirge unterirdisch zuffließenden Wasser, sowie die Wasser des Spülversazes bis zur Höchstmenge von 0,0635 cbm/sec. mittels besonderer Pumpenanlagen und besonderer unterirdischer Leitungen von 0,100 m l. W. den unter 1) erwähnten Sammelteichen zuzuführen.
3. Das Recht, auf Parzelle Nr. 117/12 Kartenblatt 8 der Gemarkung Biskupitz Wasser in einer Menge von 0,015 cbm./sec. aus Teich III und damit mittelbar aus dem obengenannten Graben abzuleiten, auf der Grube zu gebrauchen und teilweise zu verbrauchen.
4. Das Recht, die Abwässer der Grubenanlagen über Tage (Kesselhaus, elektrische Zentrale, Badehaus, Rechenhaus, Wohn- und Schlafhäuser) in einer Höchstmenge von 0,083 cbm./sec. durch besondere Rohrleitung

oszczędności od 1. kwietnia b. r. jak następuje:
6 % za wkładki przy codziennem odebraniu.
8 % " " po 4 (cztero) tygodniowem wypowiedzeniu.

Hindenburg G.-Sl., dnia 23 marca 1925.

Rada Zawiadowcza
Kasy Oszczędności Powiatu Hindenburgskiego.
Dr. Müller Blumencron. Dr. Skrzypietz. Peschka.

Ogłoszenie.

Gwarectwa Castellengo, Leithold, Walenty i Marja Anna I, które zastępuje generalny dyrektor hrabiowskiej dyrekcji dóbr Ballestrema Franciszek Pieler w Gliwicach G.-Sl., stawily za siebie i swych prawnych następców wnioski o zapewnienie następujących praw według § 86 Ustawy Wodnej z dnia 7. kwietnia 1913 roku:

1. Prawo do tamowania na 8 stronie karty, na parceli no. 9 i 117/12 odgraniczonej miejscowości Biskupice, wody płynącej w polu kopalni Walentego rowem w północno-zachodniem na południowschodniem kierunku na kopalni Castellengo w trzech na 8. stronie karty wyobrażonych (przedstanionych) zbiorowych stawach (I. II. III.) aż do wysokości 286,206 względnie 285,025 wzgl. 283,33 nad N. N. (zwierciadłem morskiem) a przez to zbieranie wody spowodować.
2. Prawo do spuszczenia w gorach podziemnie osiadłych wód, jako też wód używanych przy zamuleniu aż do największej mnogości 0,0635 km. sekundowych za pomocą szczególnych pomp i szczególnych podziemnych rur 0,100 mtr. objętości do stawów zbiorowych pod 1 wymienionych.
3. Prawo do odciągania na parceli no. 117/12, na 8 stronie karty odgraniczonej miejscowości Biskupice, wody w mnogościach 0,015 km/sek. ze stawu III a przezto pośrednio z powyżej wymienionego rowu, do wżywania na kopalni i częściowo do zużycia.
4. Prawo do wpuszczania zbytecznej wody na kopalniach u góry (dom kotłowy, elektryczna centrala, łazienki, dom cechowy, domy mieszkalne i sypialne) w największej mnogości 0,083 km/

nach dem auf der Grube belegenen Kläranlagen und von da in den unter 1) genannten Graben einzuleiten, der beim Sammelbassin V Kartenblatt Nr. 8 Parz. 48/16 der Gemarkung Biskupitz in N. S. O. Richtung führt und südlich des Berve-Schachtes in den Warbach einmündet.

5. a) Bei Kartenbl. Nr. 6 Parz. Nr. 17 der Gemarkung Biskupitz das Wasser des im Grubenfelde Leithold von N.N.W. nach S.S.O. fließenden Grabens nördlich des Bergrat-Pieler-Schachtes in einen Stauteich (VII) bis zur Höhe von 278,317 über N.N. aufzustauen und dadurch eine Wasseransammlung herbeizuführen.

b) Das Wasser desselben Grabens weiterhin in 3 Sammelteichen (VIII) bis zur Höhe von 267,590 bezw. 267,619 bezw. 270,13 über N.N. aufzustauen.

6. Das Recht, die dem Gebirge unterirdisch zufließenden Wasser, sowie die Abwässer des Spülversages in einer Menge von ca. 0,0142 cbm/sec. nach Klärung in einen auf Kartenblatt Nr. 5 Parz. Nr. 307/27 der Gemarkung Biskupitz belegenen Klärteich VI im Grubenfelde Maria Anna I in den eine Erweiterung des unter 1) genannten Grabens darstellenden Teiche VIII einzuleiten.

7. Das Wasser des in der Fasanerie Parz. Nr. 182/42 Kartenbl. Nr. 5 der Gemarkung Biskupitz entspringenden Grabens in einem auf Kartenbl. Nr. 5 Parz. Nr. 433/62 der Gemarkung Biskupitz belegenen Sammelteich bis zur Höhe von 257,431 über N.N. aufzustauen.

8. Das Recht, bei Punkt 0,5 der anliegenden Karte I bei Parz. Nr. 437/61 Kartenblatt Nr. 5 der Gemarkung Biskupitz mittels besonderer Abflusleitung Wasser aus dem nach Süden führenden und beim Glückauf-Schacht in das Beuthener Wasser mündenden Abwässergraben in einer Höchstmenge von 0,069 cbm/sec. zu entnehmen und in den eine Erweiterung des unter 3) genannten Grabens darstellenden Teich einzuleiten.

sekundowych szczególnymi rurami do przyrządów na kopalni założonych dla oczyszczenia jej z mętów a ztamtąd do wymienionego rowu pod 1, który przy basenie zbiorowym V, 8 strona karty, parcela 48/16 odgraniczonej miejscowości Biskupice, w kierunku W. P. W. się ciągnie i na południe od szybu Berve do strugi Izar. uchodzi.

5. a) Na 6 stronie karty, parcela no. 17 odgraniczonej miejscowości Biskupice, wodę płynącą w polu kopalni Leithold rowem w północno-północno-zachodniem na południopółudnio-wschodniem kierunku, na północ od szybu radcy gorniczego Pieler zatamować w stawie (VII) aż do wysokości 278,317 nad N. N. (zwierciadłem morskim) a przez to zbieranie wody spowodować.

b) Wodę tego samego rowu dalej w 3 stawach zbiorowych (VIII) aż do wysokości 267,590 względnie 267,619 wzgl. 270,13 nad N. N. zatamować.

6. Prawo, do wpuszczania w górach podziemnie osiadłych wód jako też wód zbytecznych używanych przy zamuleniu wmnogociach około 0,0142 km/sek po oczyszczeniu od mętów w stawie VI na 5 stronie karty, parceli no. 307/27 odgraniczonej miejscowości Biskupice, położonym w polu kopalni Marija Anna I dos stawu VIII który rozszerzenie pod 1) wymienionego rowu przedstawia.

7. Wodę w bazantarni początkującego rowu, parcela no. 182/42, 5 trona karty miejscowości odgraniczonej Biskupice zatamować w stawie zbiorowym położonym na 5 stronie stronie karty, parceli nr. 433/62, odgraniczonej miejscowości Biskupice, aż do wysokości 257, 431 nad N. N.

8. Prawo do brania wody przy punkcie 0,5 dołączonej karty I, parcela no. 437/61, na 5 stronie karty odgraniczonej miejscowości Biskupice, za pomocą szczególnego przyrządu do odpływu z rowu kupołudniowi prowadzącego a przy szybie Glückauf do bytomskiej wody wpadającego w największej mnogości 0,069 km/sek. i wpuszczania jej do stawu przedstawiającego rozszerzenie pod 3) wymienionego rowu.

9. Das Recht, Wasser aus dem unter II 3 genannten Teich in einer Menge von 0,0173 cbm/sec. abzuleiten, zum Spülversatz zu gebrauchen und zu verbrauchen.
10. a) Die überflüssigen Betriebs- und Abwässer aus den Sammelteichen VIII bis zur Höchstmenge von 0,0142 cbm/sec.;
- b) Aus dem Castellengo-Teich (vergl. II. 3) bis zur Höchstmenge von 0,1905 cbm/sec. in den vom Bergrat-Pieler-Schacht nach Süden führenden und beim Glückauf-Schacht in das Beuthener Wasser mündenden Graben abzuleiten. Für die unter 5—10 aufgeführten Rechte ist gleichzeitig hilfsweise der Antrag auf Verleihung gestellt worden.

Die Zeichnungen und Erläuterungen nebst den vorläufig für die Genehmigung festgesetzten Bedingungen werden vom 15. April 1925 ab 14 Tage lang zu jedermanns Einsicht bei dem Gemeindevorsteher in Biskupitz ausliegen.

Innerhalb dieser Zeit können dort, sowie bei dem Bezirksausschuß in Oppeln Widersprüche gegen die nachgesuchte Sicherstellung sowie Ansprüche auf Herstellung und Unterhaltung von Einrichtungen oder auf Entschädigung **schriftlich in 2 Ausfertigungen** oder zu Protokoll angebracht, sowie ferner andere Anträge auf Verleihung oder Sicherstellung des Rechtes zu einer Benutzung des Gewässers, durch welche die von dem ersten Antragsteller beabsichtigte Benutzung beeinträchtigt werden würde, mit den unter Nr. 2—5 der III. Ausführungsanweisung zum Wassergesetz vom 7. April 1913 vorgeschriebenen Unterlagen eingereicht werden. Diejenigen, welche innerhalb der angegebenen Frist keinen Widerspruch gegen die nachgesuchte Sicherstellung erheben, verlieren ihr Widerspruchsrecht, auch werden nach Ablauf der Frist gestellte Anträge auf Verleihung oder Sicherstellung in diesem Verfahren nicht berücksichtigt, und können vom Beginne der Ausübung des sichergestellten bezw. verliehenen Rechtes an wegen nachteiliger Wirkungen nur noch die im § 82 und im § 203 Absatz 2 des Wassergesetzes bezeichneten Ansprüche geltend gemacht werden.

Zur mündlichen Erörterung der rechtzeitig geltend

9. Prawa, do spustu wody ze stawu pod II 3 wymienionego w mnogości 0,0173 km/sek., do użycia przy zamuleniu i do konsumacji.
10. a) Zbyteczne wody obrotowe i powierzchniowe ze stawów zbiorowych VIII aż do największej mnogości 0,0142 km/sek.
- b) ze stawu Castellengo (porównaj II. 3) aż do największej mnogości 0,1905 km/sek., spuszczać do rowu od szybu radcy górniczego Pieler na południe prowadzącego a przy szybie Glückauf do bytomskiej wody wpadającego.

Dla praw pod 5—10 wyliczonych stawiono równocześnie pomocniczo wnioszek o ich nadanie. Rysunki i objaśnienia z tymczasowemi dla zezwolenia ustalonymi warunkami wyłożone będą od 15. kwietnia 1925 przez 14 dni do przejrzania dla każdego u Przełożonego Gminy w Biskupicach.

W przeciągu tego czasu mogą tam jako też u Wydziału Obwodowego w Opolu sprzeczności objawione zostać **piśmiennie w dwóch wygotowaniach** albo do protokołu przeciw zażądanemu zapewnieniu, również pretensje do wystawienia i utrzymywania przyrządów albo do wynagrodzenia, dalej też mogą stawione być inne wnioski o nadanie albo zapewnienie prawa do wżytkowania wody, przez które użytkowanie przez pierwszego wnioskodawcę zamierzone, uszczerbku by doznało; tym wnioskom należy dołączyć pod no. 2—5 w III Nakazie Wykonawczym do Ustawy Wodnej z dnia 7 kwietnia 1913 r. przepisane podkładki. Ci, którzy w przeciągu podanego czasu żadnej sprzeczności nie objawią przeciw zażądanemu zapewnieniu, tracą swe prawo sprzeczności, a po upływie czasu stawione wnioski o nadanie albo zapewnienie też nie będą uwzględnione w tym przewodzie i mogą przypuszczone zostać od rozpoczętego wykonywania zapewnionego względnie nadanego prawa z powodu szkodliwych skutków tylko jeszcze wymienione pretensje w § 82 i § 203, ustęp 2, Ustawy Wodnej.

Do ustnej rozprawy na czas ważnie objawionych

gemachten Einsprüche und Widersprüche auf Herstellung und Unterhaltung von Einrichtungen und der Entschädigungsansprüche wird f. St. Termin anberaumt werden.

Diese Erörterung wird auch im Falle des Ausbleibens eines Beteiligten stattfinden.

Namens des Bezirksausschusses.

Der Vorsitzende.

J. B.: Dr. Heinsius.

II. 827.

zacepek i sprzeczności o wystawienie i utrzymywanie przyrządów i pretensyj wynagrodzenia będzie swego czasu termin wyznaczony.

Rozprawa ta odbędzie się też i w razie niestawiennictwa na terminie jakiego interesowanego.

W Imieniu Wydziału Obwodowego.

Przewodniczący.

w. z. Dr. Heinsius.

II 827.

Beschluß.

Auf Grund des § 42 der Jagdordnung vom 15. Juli 1907 hat der Bezirksausschuß beschlossen, für den Regierungsbezirk Oppeln und das Kalenderjahr 1925 als letzten Tag, bis zu dem Mövener eingesammelt werden dürfen, den 10. April 1925 zu bestimmen.

Oppeln, den 10. März 1925.

I. 891.

Der Bezirksausschuß zu Oppeln.

Beschluß

Auf Grund des § 40 der Jagdordnung vom 15. Juli 1907 hat der Bezirksausschuß beschlossen, für den Regierungsbezirk Oppeln und das Kalenderjahr 1925 den Schluß der Schonzeit für Rehböcke auf den 29. Mai festzusetzen, so daß der Beginn der Jagd auf die genannte Wildart am Sonnabend, den 30. Mai 1925, stattfindet.

Oppeln, den 10. März 1925.

I 879

Der Bezirksausschuß zu Oppeln.

Die Herren

- a) Obersteiger Richard Drewniok in Biskupitz
- b) Kranführer Adolf Zahn in Biskupitz
- c) Häuer Adolf Schwarzer in Biskupitz

sind von mir gemäß § 84 der Landgemeindeordnung mit Zustimmung des Kreis Ausschusses zu stellvertretenden unbesoldeten Schöffen der Landgemeinde Biskupitz ernannt worden.

Hindenburg O.-S., den 21. März 1925.

Der Landrat

und Vorsitzende des Kreis Ausschusses.

J. B. Müller v. Blumencron.

K I/R. 5020/6.

Panowie:

- a) Nadsztygar Ryszard Drewniok w Biskupicach
- b) Usługiwacz kranu Adolf Zahn „ „
- c) Rębacz Adolf Schwarzer „ „

zostali przezemnie zamianowani według § 84 Ustawy dla Gmin Wiejskich za przyzwoleniem Wydziału Powiatowego zastępczymi niepłatnymi ławnikami wiejskiej gminy biskupickiej.

Hindenburg G.-Sl., dnia 21 marca 1925.

Radca Ziemiański i Przewodniczący Wydziału Powiatowego.

Müller von Blumencron.

K. I. R. 5020/6.

Bekanntmachung.

Zweck Durchführung der Unfallverhütungsvorschriften

Teil I für landwirtschaftliche Maschinen,

Teil II für landwirtschaftliche Nebenbetriebe,

Teil III für landwirtschaftliche Hauptbetriebe,

Teil IV für Forstwirtschaft und forstwirtschaftliche

Nebenbetriebe,

Ogłoszenie.

W celu przeprowadzenia przepisów o zapobieżeniu wypadkom mieszczącym:

Część I dla rolniczych maszyn,

Część II dla rolniczych obrotów pobocznych,

Część III dla rolniczych obrotów głównych,

Część IV dla leśnego gospodarstwa i pobocznych

obrotów gospodarczo-leśnych,

Teil V für Verwendung des elektrischen Stromes,
beabsichtigt der Genossenschaftsvorstand der Schlesi-
landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft, eine Revision
der land- und forstwirtschaftlichen Haupt- und Nebenbetriebe
im Kreise Hindenburg durch den technischen Aufsichts-
beamten der Berufsgenossenschaft, Landwirt Georg
Gustav Haack vornehmen zu lassen.

Nach §§ 878, 879, 1030 der Reichsversicherungs-
ordnung sind die Unternehmer verpflichtet, dem technischen
Aufsichtsbeamten auf Erfordern den Zutritt zu ihren
Betriebsstätten zu gestatten; das Versicherungsamt kann
sie hierzu durch Geldstrafen bis zu 300 R.M. anhalten.

Die landwirtschaftlichen Unternehmer des Kreises
werden hiervon mit der Aufforderung in Kenntnis
gesetzt, zur Vermeidung der gesetzlichen Strafen baldigst,
soweit es nicht bereits geschehen ist, die zur Verhütung
von Unfällen vorgeschriebenen Einrichtungen in ihren
Betrieben zu treffen, insbesondere an den landwirtschaftlichen
Maschinen und an den baulichen Anlagen die vorge-
schriebenen Schutzvorrichtungen anbringen zu lassen.

Die Gemeindebehörden haben diese Bekanntmachung
sämtlichen Betriebsunternehmern in ortsüblicher Weise
bekannt zu geben; sie haben ferner den technischen Auf-
sichtsbeamten bei der Durchführung der Betriebsrevisionen
zu unterstützen, worüber ihnen seitens des Genossenschafts-
vorstandes noch besondere Mitteilung zugehen wird.

Hindenburg O.-S., den 10. März 1925.

Der Vorsitzende des Kreis Ausschusses.

J. B. Müller v. Blummencron.

K. I. R. U. 203/1.

Część V do zużycia, elektrycznego prądu,
zamierza Zarząd Spółek Śląsko-Rolniczego Stowarzy-
szenia Zawodowego odbyć dać rewizje rolniczych i
gospodarczo-leśnych obrotów głównych i pobocznych
w powiecie Hindenburg przez technicznego urzędnika
dozorującego Stowarzyszenia Zawodowego, rolnika
Jerzego Gustawa Haacka.

Według §§ 878, 879, 1030 Ustawy o Zabezpie-
czeniu Rzeszy są przedsiębiorcy zobowiązani, dozwolnić
wstęp na ich miejsca obrotowe technicznym urzędnikom
dozorującym na ich żądanie; Urząd Zabezpieczenia
może ich do tego przymusić grzywnami aż do 300 mk.

Rolniczych przedsiębiorców powiatu zawiadamia
się o tem z tem zapozwaniem, aby dla uniknięcia
prawnych kar rychło, o ile to już nie nastąpiło,
przepisane przyrządy do zapobiegnięcia wypadkom
nieszczęśliwym w ich obrotach zarządili, mianowicie
aby przy rolniczych maszynach i budynkach przepisane
ochronne mechanizmi (przyrządy) ustawili.

Władze Gminne powinny to ogłoszenie wszyst-
kim przedsiębiorcom obrotów miejscowym zwyczajem
donieść, one też winne technicznych urzędników
dozorujących wspierać przy przeprowadzeniu obroto-
wych rewizyj, o czem im dojdzie ze strony Zarządu
Spółki jeszcze osobne zawiadomienie.

Hindenburg G.-Sl., dnia 10 marca 1925.

Przewodniczący Wydziału Powiatowego.

Müller Blummencron.

K. I. R. U. 203/1.

Bekanntmachung.

In der gegenwärtigen Saatzeit sind sämtliche Tauben
eingesperrt zu halten.

Die Sperre beginnt am 1. April und dauert bis
zum 1. Mai 1925.

Zwiderhandlungen werden gemäß § 15 der Polizei-
verordnung vom 15. Juli 1890 nach § 34 des Feld-
und Forstpolizei-Gesetzes vom 1. April 1880 bestraft.

Hindenburg O.-S., den 28. März 1925.

Städtische Polizei-Verwaltung.

Dr. Häbner.

Kreispar- und Kreisgiro-Kasse Sindenburg D.-S.

unter Haftung des Kreises Sindenburg D.-S.

Mündelsicher

Reichsbankgirokonto — Postscheckkonto Breslau Nr. 2867

Bankverbindung: Kommunalbank Breslau.

Vermittelung aller im Geschäftsbetrieb der Kommunalbanken und Spartassen vorkommenden Geldgeschäfte, wie:

An- und Verkauf von Effekten

Sorten und Divisen

Einziehung von Schecks, Wechselfn, Dokumenten u. s. w.

Ausfertigung von Reiskreditbriesen

Eröffnung von Konten in laufender Rechnung

Giroverkehr.

Strengste Verschwiegenheit nach Maßgabe der gesetzlichen Bestimmungen.